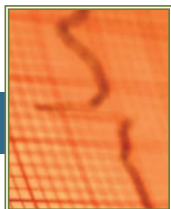


Adtemp™

Orecchio digitale

Termometro



**424 Termometro
digitale dell'orecchio**

Manuale di istruzioni

NOTARE CHE:

QUESTO STRUMENTO MEDICO DEVE ESSERE UTILIZZATO SECONDO LE ISTRUZIONI PER GARANTIRE LE LETTURE ACCURATE.

Domande?

Chiama il numero verde ADC al numero
1-800-232-2670



Termometro digitale per orecchio Adtemp™ 424

1. Introduzione	3
2. Istruzioni importanti per la sicurezza	4
3. Descrizione del prodotto	5
4. Come misurare la temperatura corporea	5-6
5. Come leggere il display	6
6. Come applicare una nuova copertura della sonda	6
7. Istruzioni per l'uso	8-9
8. Passaggio da Fahrenheit a Celsius	9
9. Messaggi di errore	10
10. Pulizia e conservazione	11
11. Sostituzione della batteria	11
12. Garanzia	12-13
13. Specifiche tecniche	12
14. Informazioni di contatto	14

1. INTRODUZIONE

Congratulazioni per l'acquisto del termometro digitale Tympanic ADC® AdtempTM 424. I prodotti diagnostici professionali ADC® sono gli strumenti di scelta negli ospedali e negli uffici dei medici di tutto il mondo, dove precisione e affidabilità sono fondamentali.

Ora anche tu puoi goderti i vantaggi dell'ingegneria e della qualità di ADC® in casa. Questo strumento ricco di funzionalità è stato progettato per semplificare l'utilizzo e fornire risultati coerenti e affidabili.

Il tuo termometro timpanico digitale ADC® AdtempTM 424 è un dispositivo di misurazione automatico che offre i vantaggi dell'uso multiplo (misurazione ad ampio raggio). AdtempTM 424 offre una vasta gamma di misure che vanno da 89,6 ° F ~ 108 ° F (32 ° C ~ 42,2 ° C); il prodotto può essere utilizzato come termometro auricolare per misurare la temperatura corporea.

Misurazione rapida

L'innovativa tecnologia a infrarossi consente di misurare la temperatura dell'orecchio in solo 1 secondo.

Accurato e affidabile

Grazie all'esclusiva struttura del gruppo sonda, all'avanzato sensore a infrarossi e al processo di calibrazione completo, questa unità può offrire una misurazione della temperatura dell'orecchio molto precisa e affidabile.

Delicato e facile da usare

- Il design ergonomico speciale consente un utilizzo semplice e facile del termometro.
- Questo termometro può essere utilizzato senza interferenze con lo stile di vita quotidiano. Una misurazione può essere eseguita anche mentre un bambino sta dormendo.
- Questo termometro è comodo da usare per i bambini.
- Questo termometro è meno pericoloso per un bambino di un termometro rettale e più piacevole da usare rispetto a un termometro orale.

Memoria display automatico

Il prodotto visualizza automaticamente l'ultima lettura per 3 secondi quando l'unità è accesa..

Sicuro e igienico

- Nessun rischio di rottura del vetro o ingestione di mercurio
- Completamente sicuro per l'uso sui bambini
- I copri sonda monouso rendono AdtempTM 424 completamente igienico

2. Importanti istruzioni di sicurezza

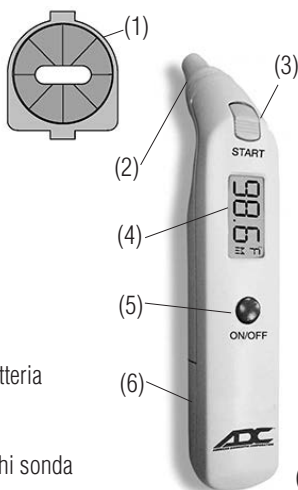
- Non utilizzare mai il termometro per scopi diversi dalla misurazione della temperatura del corpo o della superficie. Si prega di seguire le precauzioni di sicurezza durante l'utilizzo sui bambini.
- Utilizzare sempre il termometro con un nuovo coperchio della sonda non danneggiato per ogni misurazione per prevenire l'infezione. Le letture prese senza coperture delle sonde non saranno accurate. Solo i coperchi delle sonde con marchio ADC® possono garantire una misurazione accurata dal termometro auricolare digitale 424.
- Non immergere mai il termometro in acqua o altri liquidi. (non impermeabile) Per la pulizia e la disinfezione, seguire le istruzioni nella sezione 10, "Pulizia e conservazione".
- Tenere lo strumento e le coperture della sonda lontano dall'esposizione diretta al sole e tenerlo in un'area asciutta e priva di polvere a una temperatura compresa tra 10 ° - 40 ° (50 ° F - 104 ° F).
- Se lo strumento non verrà utilizzato per un periodo prolungato, la batteria dovrebbe essere rimossa.
- Assicurarsi che i bambini non usino lo strumento senza sorveglianza; alcune parti sono abbastanza piccole da essere ingoiate.
- Non utilizzare il termometro se vi sono segni di danneggiamento sulla sonda o sullo strumento stesso. Se danneggiato, non tentare di riparare lo strumento!
- Il cerume nel condotto uditivo può causare una lettura della temperatura più bassa. Assicurarsi che il canale uditivo del soggetto sia pulito per garantire una lettura accurata. Usare cautela quando si puliscono le orecchie.
- Il termometro auricolare digitale ADC® 424 è costituito da parti di precisione di alta qualità. Proteggilo da forti urti e shock. Conservare l'unità nella sua custodia quando non in uso.

AVVERTIMENTO:

- Si prega di tenere i coperchi della sonda fuori dalla portata dei bambini. Possono presentare un rischio di soffocamento.
- L'uso di questo termometro non è inteso come un sostituto per la consultazione con il vostro medico.
- Questo termometro non è impermeabile! MAI immergere nei liquidi!
- La pulizia del condotto uditivo con tecniche improprie può danneggiare l'orecchio interno. Seguire le istruzioni dei medici per una corretta pulizia.

3. Descrizione del prodotto

- (1) Copertura della sonda
- (2) Sonda
- (3) Pulsante Start / cambio di modalità
- (4) Visualizzazione
- (5) Pulsante ON / OFF
- (6) Coperchio della batteria
- (7) Custodia / applicatore per coperchi sonda



(7) Foro di applicazione della copertura della sonda

4. Come misurare la temperatura corporea




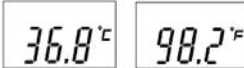

Il termometro digitale per orecchio ADC® 424 misura il calore irradiato dal timpano e dal tessuto circostante. Questa energia viene raccolta attraverso l'obiettivo e convertita in un valore di temperatura. La lettura misurata ottenuta direttamente dal timpano (membrana timpanica) può garantire la temperatura corporea più accurata. Le misurazioni prelevate dal tessuto circostante del condotto uditivo generano letture più basse e possono provocare diagnosi errate di febbre.

Per evitare una misurazione imprecisa:

- Utilizzare SOLO coperchi per sonde ADC®, poiché questa unità è calibrata per funzionare con i coperchi delle sonde.
- Raddrizzare il condotto uditivo tirando delicatamente la parte centrale dell'orecchio indietro e verso l'alto. Questo assicura la misurazione del calore dal timpano.
- (Nota: estrarre l'orecchio esterno per i neonati - 1 anno)
Posizionare saldamente la sonda nel condotto uditivo. Premere il pulsante Start e mantenere la sonda nell'orecchio finché il termometro emette un segnale acustico per indicare il completamento della misurazione.

Il termometro auricolare digitale 424 è stato testato clinicamente e dimostrato di essere sicuro e accurato se utilizzato secondo le istruzioni operative.

5. Come leggere il display

Display	Mostra Significato	Descrizione
 <p>Visto quando si accende l'unità. Indicato per 2 secondi.</p>	L'autocontrollo garantisce il corretto funzionamento.	Premere il pulsante ON / OFF per accendere l'unità. Tutte le icone verranno visualizzate per 2 secondi.
 <p>Ultima lettura memorizzata.</p>	Ultima lettura memorizzata.	L'ultima lettura verrà visualizzata automaticamente sul display per 3 secondi.
 <p>Pronto a misurare.</p>	Pronto a misurare.	L'unità emette un segnale acustico e l'icona °F o °C lampeggia.
 <p>Misura completata °F o °C smette di lampeggiare.</p>	Misura completata °F o °C smette di lampeggiare.	L'unità emette un segnale acustico una volta. Quando il °F o °C inizia a lampeggiare, puoi prendere un'altra temperatura.
 <p>Indicazione di batteria scarica. L'unità non effettuerà misurazioni accurate.</p>	Indicazione di batteria scarica. L'unità non effettuerà misurazioni accurate.	L'icona della batteria lampeggerà per ricordare all'utente di sostituire la batteria.

6. Come applicare una nuova copertura della sonda



(1) Posizionare un coperchio della sonda sul foro della custodia con il lato carta rivolto verso l'alto. Allineare il coperchio per adattarlo esattamente al foro.



(2) Prendere l'unità, penetrare verticalmente nella sonda nella parte centrale del coperchio della sonda.



(3) Spingere completamente la sonda nel foro del coperchio della sonda. Spingere con fermezza.



(4) Dopo aver sentito un leggero clic, estrarre la sonda. Il coperchio deve essere fissato saldamente.

Nota: l'unità è calibrata per funzionare con i coperchi delle sonde. Solo l'uso dei copri sonda ADC® garantisce precisione e uso igienico..

NOTA

- Per evitare la diffusione di germi, utilizzare una nuova copertura della sonda per ogni misurazione.
- Verificare che la copertura della sonda sia montata saldamente prima dell'uso (vedere gli schemi di seguito).
Se la copertura della sonda è rotta, scartarla e applicarne immediatamente una nuova.



(X) non corretto



() Corretta

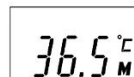
7. Istruzioni per l'uso

Importante: prima di ogni misurazione, montare un nuovo coperchio della sonda non danneggiato sulla sonda di misurazione. In caso contrario, potrebbero verificarsi letture errate della temperatura.

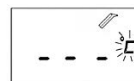
1. Premere il pulsante ON / OFF. Il display è attivato per mostrare tutti i simboli per 2 secondi. (Fig. 1)
2. L'ultima lettura della misurazione verrà visualizzata automaticamente sul display per 3 secondi con il simbolo "M" visibile. (Fig. 2)
3. Si sente un segnale acustico. Il simbolo °C o °F lampeggerà. Il termometro è pronto per misurare. (Fig. 3)
4. Raddrizzare il condotto uditivo tirando l'orecchio esterno verso l'alto e indietro per dare una visione chiara del timpano.



(Fig. 1)



(Fig. 2)

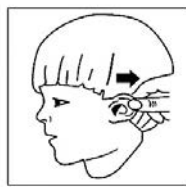


(Fig. 3)

- Bambini da 1 anno ad adulto:
- Tirare l'orecchio in alto e in basso. (Fig. 4) (Attenzione: molti pediatri suggeriscono l'uso di termometri auricolari per bambini di età superiore a 6 mesi.)



(Fig. 4)



(Fig. 5)

- Per i bambini di età inferiore a 1 anno: - Tirare indietro l'orecchio (Fig. 5)
5. Mentre si estrae l'orecchio esterno, inserire la sonda nel canale uditivo e premere il pulsante "START". Rilasciarlo quando si sente un segnale acustico. Un segnale acustico indica che la misurazione è completa. (Fig. 6)
 6. Rimuovere il termometro dall'orecchio. Il display mostra la temperatura misurata.
 7. Sostituire il coperchio della sonda dopo ogni misurazione. Per fare (Fig. 6) ciò, seguire le istruzioni nella sezione 6 (Come applicare una nuova copertura della sonda).
 8. Per garantire letture accurate, attendere almeno 30 secondi dopo 3-5 misurazioni continue.



(Fig. 6)

NOTA:

- Per un bambino, è meglio che il bambino penda piatto con la testa di lato, in modo che l'orecchio sia rivolto verso di te. Per un bambino più grande o un adulto, è meglio stare dietro e leggermente al lato del paziente.
- Prendi sempre le misure nello stesso orecchio poiché le letture della temperatura potrebbero essere diverse dall'orecchio destro e sinistro.
- Attendere alcuni minuti prima di prendere la temperatura dell'orecchio dopo aver dormito.
- Si raccomanda di prendere tre temperature nello stesso orecchio e quella più alta presa come lettura. Questo è molto importante con:
 1. Neonati nei primi 100 giorni.
 2. Bambini sotto i tre anni con un sistema immunitario compromesso e per i quali la presenza o l'assenza di febbre è critica.
 3. Quando l'utente sta imparando come utilizzare il termometro IR per la prima volta fino a quando non ha familiarizzato con lo strumento e ottiene letture coerenti.

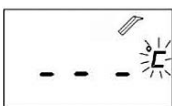
Attenzione:

Se non si è sicuri delle letture ottenute, confermare la temperatura con un termometro digitale standard.

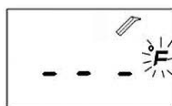
8. Passaggio da Fahrenheit a Celsius e viceversa

Il termometro ADC® Digital 424 può visualizzare le misurazioni della temperatura in gradi Fahrenheit o Celsius. Per cambiare la visualizzazione tra ° F e ° C, spegnere l'unità. Premere e tenere premuto il pulsante Start per 5 secondi, il display mostrerà --- ° C o --- ° F. Rilascia il pulsante Start. Premi nuovamente il pulsante Start per alternare tra ° C o ° F. Cinque secondi dopo aver completato la modifica in ° C o ° F, l'unità si preparerà per una misurazione e emetterà un segnale acustico quando sarà pronto.

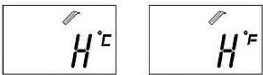
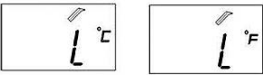

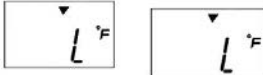


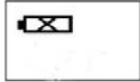
Modalità pronta



0



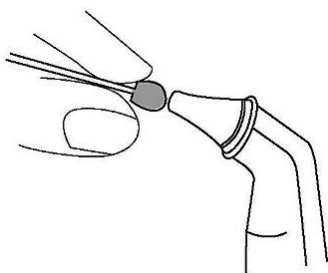
9. Messaggi di errore

Visualizza problema	Mostra Significato	Possibile causa e rimedio
	Temperatura misurata troppo alta	Temperatura misurata superiore a 108,0 ° F o 42,2 ° C. *Attenzione!
	Temperatura misurata troppo bassa	Temperatura misurata inferiore a 32 ° C o 89,6 ° F. Vedere la sezione 7 per la tecnica corretta.
	La temperatura della stanza è troppo alta	Visualizza "H" insieme a "▲" quando la temperatura ambiente è superiore a 40,0 ° C o 104,0 ° F.
	La temperatura della stanza è troppo bassa	Visualizzare "L" in congiunzione con "▼" quando la temperatura ambiente è inferiore a 10,0 ° C o 50,0 ° F.
	Malfunzionamento del sistema	Controlla la batteria. Possibile danno da caduta o bagnatura.
	Display vuoto	Batteria scarica? Controllare la polarità della batteria. (+ e -)
	Indicazione di batteria scarica	La batteria deve essere sostituita immediatamente.

* Attenzione: febbre alta richiede cure mediche immediate!

10. Pulizia e Stagen!

Utilizzare un tampone imbevuto di alcol o un batuffolo di cotone inumidito con alcol (70% Isopropyl) per pulire l'involucro del termometro e la sonda di misurazione. Assicurarsi che nessun liquido penetri all'interno del termometro.



Non utilizzare mai detergenti abrasivi, diluenti o benzina per la pulizia e non immergere mai lo strumento in acqua o altri liquidi detergenti.

Fare attenzione a non graffiare la superficie dell'obiettivo o del display. Rimuovere la batteria dallo strumento se non è necessaria per lunghi periodi di tempo al fine di evitare danni al termometro derivanti da una batteria che perde.

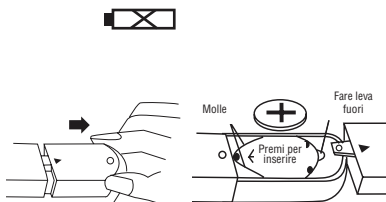
Nota: il cerume o lo sporco sull'obiettivo provocheranno una lettura non accurata. Pulire l'obiettivo come indicato sopra.

11. Sostituzione della batteria

Il termometro auricolare digitale ADC® 424 viene fornito con una batteria al litio, tipo CR2032.

Sostituire con una nuova batteria CR2032 quando il simbolo di batteria scarica appare sul display.

Utilizzare un cacciavite per allentare la vite dal coperchio della batteria. Rimuovere il coperchio della batteria e sostituire la batteria. Non stringere eccessivamente la vite quando si sostituisce il coperchio.



Spingere contro i contatti per reinserimento

12. Garanzia

Questo prodotto è stato fabbricato con la massima cura secondo gli standard internazionali di qualità. Questo prodotto è garantito per 2 anni contro i difetti di fabbricazione. Le richieste oltre questo, incluse le rivendicazioni per danni, sono escluse.

- La garanzia copre lo strumento e le batterie.
La confezione non è inclusa.
- L'apertura o la modifica dello strumento invalida la garanzia.
- La garanzia non copre i danni causati da uso improprio, batterie scariche, incidenti o mancata osservanza delle istruzioni operative. Contattare il servizio di assistenza clienti ADC® per ulteriori informazioni.

13. Specifiche tecniche

Genere:	Termometro auricolare 424
Campo di misura:	89,6 ° F ~ 108 ° F (32 ° C ~ 42,2 ° C)
Precisione:	Laboratorio: ± 0,2 ° C, 32,0 ~ 42,2 ° C ± 0,4 ° F, 89,6 ~ 108,0 ° F
Display:	Display a cristalli liquidi con 0,1 ° C (0,1 ° F) risoluzione.
Bip quando:	a. L'unità è accesa e pronta per la misurazione: (1 breve suono "bip") b. Misura completata: 1 segnale acustico prolungato. c. Errore di sistema, malfunzionamento o misurazione "bassa" "bassa". 3 suoni brevi "bip".

Memoria:	Visualizza automaticamente l'ultimo misurato temperatura.
Display illuminato: (Back-Lite)	a. Il display si accenderà per 4 secondi quando l'unità è accesa. b. Il display si accenderà di nuovo per 5 secondi quando la misurazione sarà completata.
Operativo Temperatura:	Da 10 ° C a 40 ° C (da 50,0 ° F a 104 ° F)
Stoccaggio / Trasporto Temperatura:	Da -25 ° C a +55 ° C (da -13 ° F a 131 ° F)
Automatico Spegnerne:	Circa. 1 minuto dopo l'ultima misurazione è stata presa.
Batteria:	1 ogni CR2032 BATTERIA - almeno 1000 misurazioni
Dimensioni:	5.5 "x 1" x. 79 " (141 mm L x 26 mm L x 20 mm H)
Peso:	1,59 once (45g) (con batteria), 1.41oz. (40g) (senza batteria)
Device Standard:	Il dispositivo corrisponde ai requisiti dello standard per i termometri a infrarossi ASTM E 1965, EN 12470-5, ICE 60601-1, IEC 60601-1-2
Elettromagnetico Compatibilità:	Il dispositivo soddisfa le condizioni dello standard IEC 60601-1-2

14. Informazioni di contatto

Per registrare il tuo prodotto e ottenere ulteriori informazioni dettagliate sui nostri prodotti e servizi, visita il nostro sito all'indirizzo:

www.adctoday.com

e segui i collegamenti.

Per domande, commenti o suggerimenti chiamaci al numero:

1-800-232-2670



American Diagnostic Corporation

55 Commerce Drive, Hauppauge, New York 11788

Telephone: 631-273-9600 • Fax: 631-273-9659

Email: info@adctoday.com



Onbo Electronic (Shenzhen) Co., Ltd.
No. 497, Ta Laneg Nan Road, Ta Laneg Street
Baoan District, Shenzhen, China



Microlife AG, Espenstrasse
139, 9443 Widnau, Switzerland

Dist. da: ADC®
Hauppauge, NY 11788
Ispezionato negli Stati Uniti
Fatto in Cina
Stampato in Cina

tel: 631-273-9600
numero verde: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
email: info@adctoday.com